



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 24 novembre 2012

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE QUE LE LIRR RÉTABLIT LE SERVICE DE TRAIN ÉLECTRIQUE DE FIN DE SEMAINE À LONG BEACH LE DIMANCHE 25 NOVEMBRE ; LE SERVICE DE TRAIN ÉLECTRIQUE EN SEMAINE SERA RÉTABLI LE LUNDI 26 NOVEMBRE

Annulations des heures de pointe du matin et de l'après-midi et diversions en pièce jointe

Amtrak continue les réparations des tunnels de l'East River, entraînant sa capacité réduite

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que le Long Island Rail Road (LIRR) de la MTA rétablit le service de train électrique sur la ligne de Long Beach à partir du dimanche 25 novembre. En rétablissant le service de train électrique de Long Beach, le LIRR circulera suivant un horaire presque normal sur toutes les 11 lignes pour la première fois depuis que la super tempête Sandy a touché la région.

Le LIRR opérera dimanche selon un horaire de weekend régulier sur la ligne de Long Beach, avec quatre trains supplémentaires pour les fêtes en direction est et quatre autres en direction ouest. Le premier train en direction de Long Beach partira de Jamaica à 1h32. Le premier train au départ de Long Beach partira dimanche à 3h53.

Lundi, le LIRR offrira un service de train électrique sur la ligne de Long Beach, mais quatre trains seront annulés lors de l'heure de pointe du matin et quatre autres lors de l'heure de pointe de l'après-midi, ce qui réduira la capacité maximale dans deux des tunnels de l'East River d'Amtrak ayant été inondés durant la tempête. Amtrak continue ses travaux pour réparer le système de signalisation gravement endommagé dans deux de ses tunnels lors de la super tempête Sandy. Un système de signalisation temporaire contrôlant la circulation ferroviaire dans les deux tunnels inondés permet un nombre réduit de trains par heure en provenance et en direction de Penn Station.

« La ligne de Long Beach du Long Island Rail Road n'a pas été épargnée par la dévastation entraînée par Sandy à Long Beach et dans les collectivités environnantes, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Je félicite les efforts intensifs du LIRR pour nettoyer, réparer et remplacer les composantes essentielles des sous-stations électriques et de l'équipement de signalisation endommagés par les inondations pour rétablir le lien essentiel qu'offre le Railroad alors que les collectivités durement touchées commencent à reconstruire. »

French

« Rétablir le service de train électrique vers Long Beach a été la plus grande priorité du LIRR, a déclaré la présidente du LIRR Helena E. Williams. Nous reconnaissons l'importance d'un service de train régulier tandis que les efforts de reconstruction se poursuivent dans la collectivité de Long Beach et dans les autres collectivités durement touchées le long de la ligne de Long Beach. Nos sous-stations, qui fournissent l'électricité nécessaire au fonctionnement des trains, n'ont pas échappé à la colère de Sandy, mais nos équipes ont travaillé incessamment pour rétablir le courant, nettoyer et réparer les interrupteurs et la signalisation pour que nous puissions reprendre le service. Nous savons que nos usagers dépendent du LIRR pour se rendre et revenir du travail et aussi pour aller à New York. Nous nous réjouissons de pouvoir rétablir le service. »

Les employés du LIRR ont travaillé jour et nuit à la suite de Sandy pour réparer les sous-stations électriques et l'équipement de signalisation essentiel sur la ligne de Long Beach. Trois des quatre sous-stations sur la ligne de Long Beach sont maintenant en service, y compris celle du dépôt du LIRR à Long Beach, qui a subi des dommages des inondations et du reflux d'égout d'une usine de traitement des égouts adjacente. Les travaux de réparation se poursuivent à la sous-station Oceanside.

Sur la ligne de Long Beach, environ 1000 composantes de signalisation électrique ont été remplacées, réparées ou nettoyées tandis que les employés à la signalisation du LIRR travaillaient dans 21 emplacements de signalisation différents. Leur travail incluait en partie les réparations, le remplacement ou le nettoyage de plus de 150 transformateurs, de 350 relais et de 73 liens d'impédance, ainsi que des centaines de composantes de signalisation. Les équipes de travail ont déjà réparé ou remplacé plus de 100 connexions haute tension (des câbles d'alimentation pour alimenter les sous-stations et la troisième voie) dans le dépôt et sur la ligne.

Des interrupteurs, des disjoncteurs, des relais et autres parties essentielles des sous-stations de 3 mégawatts endommagées par l'eau salée ont été nettoyés, réparés ou remplacés. (La sous-station de 3 mégawatts, qui fournit les 750 volts de courant continu de la troisième voie pour alimenter les trains du LIRR, pourrait alimenter environ 200 foyers.) D'autres travaux de réparation continueront sur la voie et le LIRR examinera également des façons de protéger les interrupteurs et l'équipement électrique et de signalisation contre le genre d'inondation extrême entraînée par Sandy.

Des tarifs de fin de semaine normaux, hors des heures de pointe, seront exigés sur la ligne de Long Beach ce dimanche et les tarifs réguliers seront en vigueur lundi. Toutefois, les clients de Long Beach dotés d'un billet mensuel pour novembre et qui ont été évacués en raison de la tempête pourront utiliser leur billet mensuel sur toutes les autres lignes du LIRR jusqu'au 1er décembre.

Service de train de weekend régulier et service de train supplémentaire pour les fêtes

En plus de rétablir un service de train électrique de fin de semaine normal, le LIRR ajoute également un service de train des fêtes sur la ligne de Long Beach pour rendre les déplacements en direction et en provenance de la ville de New York plus commodes aux emplettes, aux repas et aux divertissements.

French

Huit trains supplémentaires ont été ajoutés à l'horaire du weekend — quatre trains en direction ouest entre 9h00 et 13h00 et quatre trains en direction est entre 16h00 et 20h00. Avec ces trains supplémentaires, le LIRR offrira un service à chaque demi-heure durant la période des fêtes. Le service de weekend supplémentaire pour les fêtes sera offert les weekends jusqu'à la fin de l'année.

Service de train en semaine

En raison de la réduction de la capacité dans les deux tunnels de l'East River d'Amtrak, quatre trains de la ligne de Long Beach à l'heure de pointe du matin et quatre autres à l'heure de pointe du soir seront annulés tel que détaillé ci-dessous :

Trains de la ligne de Long Beach annulés pour l'heure de pointe du matin :

(Quatre trains annulés)

- Le train de 6h54 en provenance de Long Beach, devant arriver au terminal Atlantic à 7h49, est annulé. Les usagers pourront prendre le train de 7h04 en provenance de Long Beach et devant arriver à Penn Station à 7h57. Les usagers se rendant au terminal Atlantic devront changer à Jamaica.
- Le train de 7h23 en provenance de Long Beach, devant arriver à Penn Station à 8h22, est annulé. Les usagers pourront prendre le train de 7h39 en provenance de Long Beach et devant arriver à Penn Station à 8h32.
- Le train de 7h56 en provenance de Long Beach, devant arriver au terminal Atlantic à 8h51, est annulé. Les usagers pourront prendre le train de 8h03 en provenance de Long Beach et devant arriver à Penn Station à 8h54. Les usagers se rendant au terminal Atlantic devront changer à Jamaica.
- Le train de 8h08 en provenance de Long Beach, devant arriver à Penn Station à 9h02, est annulé. Les usagers pourront prendre le train de 8h38 en provenance de Long Beach et devant arriver au terminal Atlantic à 9h26. Les voyageurs pour Penn Station devront changer à Jamaica.

Trains de la ligne de Long Beach annulés pour l'heure de pointe de l'après-midi :

(Quatre trains annulés)

- Le train de 16h40 en direction de Penn Station, devant arriver à Long Beach à 17h37, est annulé. Les usagers pourront prendre le train de 17h00 en direction de Penn Station et devant arriver à Long Beach à 17h55.
- Le train de 17h23 en direction de Penn Station, devant arriver à Long Beach à 18h11, est annulé. Les usagers pourront prendre le train de 17h20 en direction de Penn Station et devant arriver à Long Beach à 18h11.

- Le train de 19h33 en direction de Penn Station, devant arriver à Long Beach à 20h26, est annulé. Les usagers pourront prendre le train de 20h12 en direction du terminal Atlantic et devant arriver à Long Beach à 21h03. Les usagers se trouvant à Penn Station devraient prendre le train de 20h08 de Penn Station à Babylon et changer à Jamaica pour le train de Long Beach.
- Le train de 20h30 en direction de Penn Station, devant arriver à Long Beach à 21h22, est annulé. Les usagers pourront prendre le train de 21h00 en direction du terminal Atlantic et devant arriver à Long Beach à 21h50. Les usagers se trouvant à Penn Station devraient prendre le train de 20h42 de Penn Station à Huntington et changer à Jamaica pour le train de Long Beach.

Service en semaine quasiment normal maintenant sur toutes les lignes

En ajoutant le service de train électrique sur la ligne de Long Beach, le LIRR circule maintenant selon un horaire de semaine presque normal et un horaire de weekend régulier sur toutes les lignes du système.

À partir du lundi 26 novembre, avec l'ajout du service de train électrique de Long Beach, l'horaire de semaine du LIRR représente environ 80 % de la capacité normale du LIRR à l'heure de pointe. Dès lundi, vingt-six des 143 trains du LIRR à l'heure de pointe du matin seront annulés ou déviés vers un autre terminal. Aux heures de pointe du soir, sur les 127 trains du réseau LIRR, 27 seront annulés.

En tout, sur toute la journée, les ajustements fournissent 92 % de la capacité de service normale en semaine.

Amtrak continue ses travaux pour réparer de façon permanente le système de signalisation dans deux de ses tunnels de l'East River inondés durant la super tempête. Les réparations provisoires, qui ont permis la réouverture des tunnels plutôt ce mois-ci, réduisent le nombre de trains qui circulent dans les tunnels. Amtrak estime que la réparation du système de signalisation endommagé par l'eau salée ne sera pas terminée avant la fin de l'année. Le réseau LIRR reste en contact étroit avec Amtrak pour le plan et les efforts de réparation.

Conséquence de la capacité réduite des tunnels, l'horaire en semaine du LIRR continue d'inclure les trains annulés ou déviés durant les heures de pointe du matin jusqu'à la fin de l'année.

Les usagers du réseau LIRR doivent s'attendre à des trains bondés

Parce que le service continue à être limité en semaine, l'attente sera plus longue et les trains seront achalandés. On avertit les usagers de prévoir plus de temps pour leurs déplacements et de s'attendre à des délais de 10 à 15 minutes. Aux heures de pointe du soir, les usagers doivent s'attendre à des conditions d'entassement à Penn Station. Il est conseillé aux usagers de décaler leurs horaires de travail et de trajet en dehors des heures de pointe, si possible, afin de réduire la foule aux heures de pointe.

Pour plus de renseignements

French

Les usagers devraient surveiller les bulletins de nouvelles et le site Web de la MTA website, www.mta.info, et s'inscrire gratuitement aux alertes électroniques pour des mises à jour sur le service du LIRR. Les usagers peuvent également communiquer avec le Centre de renseignements sur les déplacements du LIRR en appelant au 511, la ligne de renseignements sur les déplacements de l'État de New York, et en disant : Long Island Rail Road. Si vous êtes sourd ou malentendant, veuillez utiliser votre fournisseur de service de relai habituel pour le relai 711 gratuit afin de joindre le LIRR au 511.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

(Voir fichier joint : LIRR Cancellations and Diversions.pdf (Annulations et déviations du LIRR))